

*Jesus*  
救い主イエス  
JESUS OUR SAVIOR

“But he replied, “The man who healed me told me, ‘Pick up your mat and walk.’” “Who said such a thing as that?” they demanded. The man didn’t know, for Jesus had disappeared into the crowd. But afterward Jesus found him in the Temple and told him, “Now you are well; so stop sinning, or something even worse may happen to you.” Then the man went and told the Jewish leaders that it was Jesus who had healed him.”

John 5:11–15 NLT

しかし、その人は彼らに答えた。「私を治してくださった方が、『床を取り上げて歩け』と私に言われたのです。」彼らは尋ねた。「『取り上げて歩け』とあなたに言った人はだれなのか。」しかし、癒やされた人は、それがだれであるかを知らなかった。群衆がそこにいる間に、イエスは立ち去られたからである。後になって、イエスは宮の中で彼を見つけて言われた。「見なさい。あなたは良くなつた。もう罪を犯してはなりません。そうでないと、もっと悪いことがあなたに起こるかもしれない。」その人は行って、ユダヤ人たちに、自分を治してくれたのはイエスだと伝えた。[ヨハネの福音書 5:11-15]

“Then Jesus stood up again and said to the woman, “Where are your accusers? Didn’t even one of them condemn you?” “No, Lord,” she said. And Jesus said, “Neither do I. Go and sin no more.” —————” John 8:10-11 NLT

イエスは身を起こして、彼女に言われた。「女人よ、彼らはどこにいますか。だれもあなたにさばきを下さなかつたのですか。」彼女は言った。「はい、主よ。だれも。」イエスは言われた。「わたしもあなたにさばきを下さない。行きなさい。これからは、決して罪を犯してはなりません。」

[ヨハネの福音書 8:10,11]

**“When you were slaves to sin, you were free from the obligation to do right. And what was the result? You are now ashamed of the things you used to do, things that end in eternal doom. But now you are free from the power of sin and have become slaves of God. Now you do those things that lead to holiness and result in eternal life. For the wages of sin is death, but the free gift of God is eternal life through Christ Jesus our Lord.” Romans 6:20–23 NLT**

あなたがたは、罪の奴隸であったとき、義については自由にふるまっていました。ではそのころ、あなたがたはどんな実を得ましたか。今では恥ずかしく思っているものです。それらの行き着くところは死です。

しかし今は、罪から解放されて神の奴隸となり、聖潔に至る実を得ています。その行き着くところは永遠のいのちです。罪の報酬は死です。しかし神の賜物は、私たちの主キリスト・イエスにある永遠のいのちです。

ローマ6:20-23

“Temptation comes from our own desires, which entice us and drag us away. These desires give birth to sinful actions. And when sin is allowed to grow, it gives birth to death.”

James 1:14–15 NLT

人が誘惑にあうのは、それぞれ自分の欲に引かれ、誘われるからです。そして、欲がはらんで罪を生み、罪が熟して死を生みます。  
[ヤコブの手紙 1:14,15]

兄弟たち。もしだれかが何かの過ちに陥っていることが分かったなら、御靈の人であるあなたがたは、柔軟な心でその人を正してあげなさい。また、自分自身も誘惑に陥らないように気をつけなさい。互いの重荷を負い合いなさい。そうすれば、キリストの律法を成就することになります。

“Dear brothers and sisters, if another believer is overcome by some sin, you who are godly should gently and humbly help that person back onto the right path. And be careful not to fall into the same temptation yourself. Share each other’s burdens, and in this way obey the law of Christ.

だれかが、何者でもないのに、自分を何者かであるように思うなら、自分自身を欺いているのです。それぞれ自分の行いを吟味しなさい。そうすれば、自分にだけは誇ることができても、ほかの人には誇ることができなくなるでしょう。人はそれぞれ、自分自身の重荷を負うことになるのです。

If you think you are too important to help someone, you are only fooling yourself. You are not that important. Pay careful attention to your own work, for then you will get the satisfaction of a job well done, and you won't need to compare yourself to anyone else. For we are each responsible for our own conduct.

みことばを教えてもらう人は、教えてくれる人と、すべての良いものを分かち合いなさい。思い違いをしてはいけません。神は侮られるような方ではありません。人は種を蒔けば、刈り取りもすることになります。自分の肉に蒔く者は、肉から滅びを刈り取り、御靈に蒔く者は、御靈から永遠のいのちを刈り取るのである。

Those who are taught the word of God should provide for their teachers, sharing all good things with them. Don't be misled—you cannot mock the justice of God. You will always harvest what you plant. Those who live only to satisfy their own sinful nature will harvest decay and death from that sinful nature. But those who live to please the Spirit will harvest everlasting life from the Spirit.

失望せずに善を行いましょう。あきらめずに続ければ、時が来て刈り取ることになります。ですから、私たちは機会があるうちに、すべての人に、特に信仰の家族に善を行いましょう。

[ガラテヤ人への手紙 6:1-10]

So let's not get tired of doing what is good. At just the right time we will reap a harvest of blessing if we don't give up. Therefore, whenever we have the opportunity, we should do good to everyone—especially to those in the family of faith.” Galatians 6:1-10 NLT

**“Prove by the way you live that you have repented of your sins and turned to God.” Matthew 3:8 NLT**

**それなら、悔い改めにふさわしい実を結びなさい。  
[マタイの福音書 3:8]**

**“In the same way, let your light shine before others, that they may see your good deeds and glorify your Father in heaven.” Matthew 5:16 NIV**

このように、あなたがたの光を人々の前で輝かせなさい。人々があなたがたの良い行いを見て、天におられるあなたがたの父をあがめるようになるためです。[マタイの福音書 5:16]

Q: 周りの人はあなたを通してどのようにイエス様を見る  
ことができるでしょうか？

Q: How do you think people can see Jesus through you?